

## SAN NIKOLAS

Nikolas Deuna ospean  
gabiltza pozez betean  
ohitura hala delarik  
aterik ate eskean

Gazte gaztetandik  
zoli maitatua  
lur zabalarentzat pakea  
gure obispo santua  
santua eta gorestua

Oin arinka goaz  
Kriskitina joaz  
pozak bezain lotsaz  
santuaren ondraz  
bai esan, ez esan  
sartu gaitzala kalizan

Diruz urri gabiltza  
ez daukagu deus  
zuen zain gauzkazue  
jaun andreok. EUP!

## SAN NIKOLAS SANTUA

San Nikolas santua  
Udalaitzen sortua  
Anboto madarikatua.

San Nikolas koronado  
Artzobispo Mari Andres  
egizu egizu piloia.

A la una noche y día  
etxeakoandra nobila  
egizu egizu piloia.

San Nikolas triskiltras  
damela damela gatzaina  
no quiero más.

## URTE BERRI BERRI

Urte berri berri  
txerri belarri  
otarra bete gatzaina  
gaanean lukaina bi

San Nikolas coronado  
confesor es muy ondrado  
ale, ale, alegría  
todo el mundo alabaría

Aquí estamos cuatro  
cantaremos dos  
una limosnita  
por amor de Dios

Aingeruak gara  
zerutik gatoz  
poltsa badegu baina  
eskean gatoz

San Nikolas coronero  
confesero mari andres  
alarguna donzellea  
cantaremos alegría  
bost etxetan sei ate  
zazpi etxetan su ote.

Aingeruak gara,  
zerutik jeitsi gara  
una limosnita por amor de Dios

## DAUKANAK

Daukanak ez daukanari  
nik ez daukat eta niri  
Trapalatan bat

Gorostiagan bi,  
har itzazu gatzainak  
San Nikolasgandik.

# SAN NIKOLAS ERRONDA LEGAZPI



Eguna: Abenduak 4, asteazkena  
Ordua: 17:30 | Laubide oinezkoentzako gunean  
| Azokan



### Ibilbidea:

Laubide auzoa -  
Santikutz Egoitza - Santikutz Kalea  
Kale Nagusia- Euskal Herria Plaza- Azoka

### Antolatzaileak



### Laguntzaileak



## Zergatik ospatzen dugu San Nikolas?

Bi ohitura nahasten dira:

1. San Nikolas, Asian dagoen, Myrako gotzaia zen.  
Kondairak dio,  
ezkontzeko dirurik ez zuten hiru neskei  
urrezko poltsa bana utzi ziela leihoan.  
Horregatik, gabon aurretik  
umeei opariak banatzen dizkien pertsonaia da  
hainbat tokitan,  
Santa Klaus edo Papa Noel izena hartzen du.
2. Ikasleen artean gotzaina izendatzea,  
Erdi Aroan Europan egiten ziren  
zoroen festetatik dator.  
Horregatik abestien letrek  
ez dute zentzurik,  
eta nahasten dira euskara eta erdara.

## ¿Por qué celebramos San Nicolás?

Se mezclan dos costumbres:

1. San Nicolás era obispo de Myra (Asia).  
Dicen que dejó una bolsa de oro  
en la ventana de tres chicas  
que no tenían dinero para casarse.  
Por ello, es el personaje  
que reparte regalos antes de la Navidad  
en algunos lugares,  
tomando el nombre de Santa Claus o Papá Noel.
2. La costumbre de nombrar un obispo  
entre los estudiantes  
viene de la “fiesta del loco”.  
Se celebraba en Europa durante la Edad Media.  
Esta es la razón de las letras sin sentido que cantamos  
y de la mezcla de euskera y castellano.